



中英对照
Chinese/English
Bilingual

美绘版·圣经故事会 第一辑 ⑥

降生在马槽里

The Birth of Jesus

土土/编著

Eloi Toribio/英文

中英对照·彩绘版·圣经故事会

降生在马槽里

The Birth of Jesus

土 土 / 编 著

Eloi Toribio / 英 文

6



甘肃人民美术出版社





当马利亚的孩子快要出生时，罗马帝国下令要所有人都回到家乡登记户口，于是约瑟和玛利亚起程往犹太的伯利恒去。

When Mary was about to give birth to Jesus, the ruler of Rome made a law that everyone return to the city where they were born to have their names registered, so Joseph and Mary left for Bethlehem.



到了伯利恒的时候，客店已经住满了，但是玛利亚就要生孩子，店主就把他们安排在牲畜住的马棚里。

When they arrived at Bethlehem there was no room for them in the hotel, then they found an inn and stayed in the stable.







那一夜，玛利亚生下一男孩，她用布把婴儿包起来，放在马槽里，让他安睡。

That night, Mary gave birth to a boy. She wrapped him in cloth and laid him in a manger to let him sleep.



那天晚上，在伯利恒郊外，一些牧羊人在看守着羊群。



That same night, there were some shepherds taking care of their sheep in the fields.



突然，有天使向他们显现，他的光把四面都照亮了，牧羊人有些惧怕。“不要惧怕，天使对他们说，我要告诉你们一个好消息，神的儿子已经在伯利恒降生了，婴儿用布包裹着，躺在马槽里。”

Suddenly, an angel appeared, a bright light shone all around them. The shepherds were afraid. "Don't be afraid," the angel said. "I have good news for you; the Son of God was born today in Bethlehem. You will find him wrapped in cloths and lying in a manger."





忽然，又有一
队天使出现，高
声赞美神差来的爱
子，拯救世人。

Suddenly, a group of
angels showed up and
began praising God
joyfully for sending His
Beloved Son to save the
world.



天使离开后，牧羊人急忙往伯利恒跑去，他们要看看天使说的是不是真的。



The shepherds hurried to Bethlehem right after the angels left. They wanted to make sure what the angels said was true.



